Contents

List of figures and maps  x
List of tables  xi
Acknowledgements  xii

Introduction  1

Part I Global and societal issues in multilingualism and trilingualism  9
1 Historical perspectives of language contact  11
  1.1 Introduction  11
  1.2 Early records of language contact  12
  1.3 Religion, military conquest and colonisation as determinants of language contact  15
  1.4 The role of reading, writing and education  19
  1.5 The creation of multilingual states as a result of dynastic politics  21
  1.6 The creation of multilingual states as a result of federation  25
  1.7 Migration and resettlement of people  29
  1.8 Conclusion  35
2 Patterns of societal multilingualism  37
  2.1 Introduction  37
  2.2 Commonly used terms to denote types of languages and groups of speakers  37
  2.3 Some contemporary social trends contributing to multilingualism  43
  2.4 Multilingual organisation  48
  2.5 Peru: a summative case study  59
  2.6 Conclusion  62
3 Old and new linguistic minorities  63
  3.1 Introduction  63
  3.2 Linguistic minorities: communities and their languages  65
### Contents

3.3 Two minorities and three languages: Germans and Ladins in South Tyrol 72
3.4 An autochthonous minority and a new minority in a young state: Arabs and Russians in Israel 80
3.5 Conclusion 91

4 Globalisation, language spread and new multilingualisms 93
4.1 Introduction 93
4.2 Decolonialisation and postcolonialism 94
4.3 Globalisation and internationalisation 97
4.4 Factors and forces behind language spread 100
4.5 The emergence of postcolonial patterns of multilingualism 106
4.6 Multilingualism with English 124
4.7 Conclusion 131

**Part II Construing individual multilingualism 133**

5 Individual multilingualism 135
5.1 Introduction 135
5.2 Multilingual individuals – who are they? 137
5.3 The study of multilingualism 142
5.4 How do children become trilingual? 144
5.5 Acquisition of a third language through schooling 150
5.6 Conclusion 154

6 Multilingual language competence and use 156
6.1 Introduction 156
6.2 Multilingual competence 158
6.3 Explaining multilingual competence: multilingual language processing models 163
6.4 Defining code-switching 175
6.5 Code-switching and code-mixing: how and why? 177
6.6 Multilingual language use: trilingual language mixing and code-switching 181
6.7 Conclusion 190

7 Accommodating multilingualism 193
7.1 Introduction 193
7.2 Accommodation at the individual level 194
7.3 Language choice and accommodation 198
7.4 Inclusion, identities and negotiating multiple identities 200
7.5 Accommodating multilingualism and family language policies 212
7.6 Effects of attitudes towards multilingualism on FLP 214
7.7 The establishment and maintenance of FLP: strategies, practices and outcomes 215
7.8 Conclusion 227
Contents

8 Multilingual education and multilingual literacies  228
  8.1 Introduction  228
  8.2 Aims of multilingual education  229
  8.3 Types of multilingual education  232
  8.4 Globalisation, multilingual education policies and outcomes  242
  8.5 Literacy: development, social practice and consequences  246
  8.6 Developing literacy in multilinguals: multiliteracy and multiple literacies  249
  8.7 Models of multiliteracy: from theory to practice  258
  8.8 Conclusion  262

Glossary  264
References  272
Author index  294
Places and languages index  298
Subject index  303